



## unità di navigazione

### UNITÀ DI NAVIGAZIONE

(le annotazioni contenute sono tratte dall'art. 2 del D.P.G.R. 22/06/2009 n. 5/R della Regione Piemonte)

Nella fascia costiera, sino ad una distanza di metri 150 dalla riva, la navigazione è consentita soltanto ai natanti a vela, a remi, a pedale, alle tavole a vela, ai battelli in servizio regolare di linea e alle unità intente alla pesca professionale e dilettantistica. Tali unità a motore devono essere condotte ad una velocità consona all'esercizio della pesca alla traina.

Alle unità a motore è consentito l'attraversamento della fascia per la via più breve (perpendicolarmente alla costa), ad una velocità non superiore a 10 km/h (5 nodi circa).

Oltre alla fascia lacuale la velocità diurna e notturna delle unità di navigazione non può superare il limite massimo di 45 km/h (25 nodi circa), tranne che per le unità esclusivamente dotate di luce bianca di segnalazione a 360 gradi, per le quali la velocità notturna massima consentita è di 14 km/h (7 nodi circa).

È comunque fatto obbligo ai conducenti delle unità di navigazione di regolare la velocità del mezzo in modo da non costituire pericolo per le persone e per le altre unità, tenendo conto della densità del traffico, della visibilità e dello stato del lago.

È vietata la navigazione a motore nel tratto di lago situato tra l'Isola di San Giovanni e l'antistante costa, in località Verbania Pallanza.



REGIONE  
PIEMONTE

**Lago Maggiore** sponda piemontese  
for the Piedmont lakesides  
relatif à la rive piémontaise  
über das piemontesische Seeufer



### SHIPPING UNITS

(annotations taken from art. no. 2 of the D.P.G.R. of 22/06/2009 n. 5/R of Piedmont Region)

- Shipping is allowed along coastline keeping a distance of 150 mt far from shore, it concerns ONLY sails, windsurfing, rowing boats, pedalo, public transport lines, fishing boats
- Above mentioned fishing boats should lead, having a proper coast-fishing speed
- Boats are allowed to cross coast shorter way (perpendicularly coast) keeping a maximum speed of 10 km/h (about 5 knots)
- Beyond coast belt during day or at night, boats can not exceed maximum limit speed of 45 km/h (about 25 knots), except boats equipped by full scope (360°) white signal light, speed in night must be limited to 14 km/h (about 7 knots).
- Boat drivers must in any case control speed in order to avoid dangers for persons and other boats, care about traffic, visibility and lake conditions.
- Shipping between Isola San Giovanni and coast placed at the opposite site by Pallanza - Comune di Verbania, it's not allowed

### IMPORTANT NOTES

(Annotations below, taken from art. 1 of the D.P.G.R. 29/03/2002 n. 1/R of Piedmont Region)

- Buoys showing lake areas where it does not allow shipping are yellow, having spherical shape (on top possible signals).
- Buoys showing lake areas where particular class are not allowed shipping, are yellow, spherical shape on top signals showing type of ban
- Buoys showing water skiing areas or exit way, are yellow and spherical shape (buoys standing off should have double diameter buoy top on the left should be red and buoy top on the right should be green)

### EMBARCATIONS

(les annotations suivantes selon l'art. 2 du D.P.G.R. 22/06/2009 n. 5/R de la Région Piémont)

- La navigation est autorisée dans la bande côtière, jusqu'à une distance de 150 mètres de la rive, uniquement aux embarcations à voile, à rames, à pédales, aux planches à voile, aux embarcations destinées à la pêche professionnelle et de loisir. Les dites embarcations à moteur doivent être conduites à une vitesse conforme à l'exercice de la pêche à la traine.
- Il est permis aux embarcations à moteur de traverser la bande du lac par la voie la plus brève (perpendiculairement à la côte), à une vitesse ne dépassant pas le 10 Km/h (5 nœuds environ).
- Au-delà de la bande du lac, la vitesse des embarcations ne peut dépasser pas le limite maximum de 45 Km/h (25 nœuds environ) pendant le jour et la nuit, sauf pour les embarcations étant équipées de lumière blanche de signalisation à 360 degrés, pour celles-ci la vitesse nocturne maximum autorisée est de 14 Km/h (7 nœuds environ).
- Les conducteurs des embarcations de navigation ont l'obligation de régler leur vitesse de manière à ne constituer pas un danger pour les personnes ainsi que pour les autres embarcations, en tenant compte de la densité de la circulation, de la visibilité et de l'état du lac.
- La pratique du ski nautique est interdite entre l'île Belle et l'île des Pêcheurs et la rive d'en face la plus proche (Lido de Carciano - Hôtel Lido Palace, Baveno).

## NOTE IMPORTANTI

(le annotazioni qui sotto riportate sono tratte dall'art. 1 del D.P.G.R. 29/03/2002 n. 1/R della Regione Piemonte)

Le boe che segnalano specchi acquei in cui è vietata qualsiasi navigazione, sono gialle di forma sferica (sormontate da eventuali pannelli tematici).

Le boe che segnalano specchi acquei vietati a particolari categorie, sono gialle di forma sferica sormontate da pannelli indicanti la natura del divieto.

Le boe che segnalano corridoi di sci nautico o corridoi di uscita, sono di colore giallo e di forma sferica (le boe al largo devono avere il doppio del diametro delle altre e la loro sommità deve essere dipinta di rosso quella di sinistra e di verde quella di destra).

**Lago Maggiore** sponda piemontese  
for the Piedmont lakesides  
relatif à la rive piémontaise  
über das piemontesische Seeufer



## REMARQUES IMPORTANTES

(les annotations suivantes selon l'article 1 du D.P.G.R. 29/03/2002 n. 1/R de la Région Piémont)

- Les bouées à voyant une pièce d'eau où est interdit la navigation, sont jaunes et sphérique (avec éventuels panneaux thématiques).
- Les bouées à voyant une pièce d'eau interdit à catégories spécial, sont jaunes et sphérique avec des panneaux indiquant la nature de l'interdiction.
- Les bouées à voyant les couloirs de ski nautique ou couloirs de sortie, sont jaunes et sphérique (les bouées au large doivent avoir deux fois le diamètre des autres, avec la sommet rouge à gauche et vert à droite).

## BOOTE

(lt. Art. 2 des D.P.G.R. 22/06/2009 n. 5/R Regione Piemonte)

- Am Küstenstreifen, bis zu einer Entfernung von 150 Metern vom Ufer, ist die Schifffahrt nur auf Wasserfahrzeugen mit Segeln, Rudern und Pedalen, Segelbrettern, den mit der professionellen Fischerei und Amateurfischerei beschäftigten Einheiten erlaubt. Diese Fahrzeuge müssen mit einer angemessenen Geschwindigkeit bei der Ausübung der Zugfischerei gesteuert werden.
- Den Motorfahrzeugen ist die Durchquerung des Streifens nach Absatz 1, über den kürzesten Weg erlaubt (senkrecht zur Küste), mit einer Geschwindigkeit unter 10 km/h (ca. 5 Knoten).
- Über den Seestreifen, wie in Absatz 1, hinaus, darf die Geschwindigkeit des Wasserfahrzeuges bei Tag und bei Nacht die Maximalgrenze von 45 km/h (ca. 25 Knoten) nicht überschreiten, außer für Fahrzeuge, die ausschließlich mit weißem 360°-Signallicht ausgestattet sind, ist die maximale erlaubte Geschwindigkeit bei Nacht 14 Km/h (ca. 7 Knoten).
- Die Schiffsführer sind auf jeden Fall verpflichtet ihre Geschwindigkeit so zu regulieren, dass sie keine Gefahr für andere Personen und Fahrzeuge, unter Berücksichtigung der Verkehrsdichte, der Sicht und dem Zustand des Sees, darstellen.

## WICHTIG

(lt. Art. 1 del D.P.G.R. 29/03/2002 n. 1/R Regione Piemonte)

- Gewässer auf denen jeglicher Art vom Schiff-Fahrt untersagt ist, sind mit einer gelbe kugelförmige (teilweise mit Hinweisschilder obendrauf)Boje gekennzeichnet
- Die, an bestimmten verbotenen Kategorien, von Gewässern werden mittels Schilderung auf der gelbe kugelförmige Boje, signalisiert.
- Wasserskiwege und Ausgänge sind mit einer gelbe kugelförmige Boje gekennzeichnet (am offenen See müssen die Boyen doppeltgroß sein und vom rechten Seite Grün - und vom linken Seite rot - bemahlt werden).

